



大家心手相连，让东北获得重生

「活力东北—相互联结，感受来自故乡的力量」

使各地区都遭受到巨大灾害的东日本大地震已经过去五年了。

永旺在这五年间，秉承「以顾客为原点，追求和平、尊重人类、贡献地区」的核心理念，为了实现成为顾客及地区社会“居住生活之生命线”的零售商使命，倾全集团之力为受灾地区的重建及复兴提供持续不断的努力与施策。

震灾发生之后，为了使受灾店铺尽早开业，永旺充分利用发挥了其覆盖全球的采购能力及供应链，为受灾地区民众及时提供了支援物资及生活必需品，并将购物中心作为避难所向民众开放，为了使受灾地区的民众尽快恢复正常的生活，全体职员们团结一致，全力投入到救灾恢复工作中。

地震过后一年的2012年3月，永旺就以「3.11 让复兴的愿望变为实际行动」为口令，向东北地区的农林水产畜牧业的恢复及复兴提供了一系列的支持。并在东北各生产者的协助下，选取东北产的原材料进行商品开发，同时在国内外的旗下店铺内举办了东北商品展等相关活动。再加上以劳资一体为主导的植树节与志愿者相关活动，以及与各自自治体之间缔结的防灾协议等施策，会同顾客以及地区的居民一起为受灾地区的复兴而不断努力。

政府将集中复兴期间由2016开始的5年间，专门定位为振兴与重生期。并制订了促进受灾地区的自主支援以实现地区重生的指导方向。

在即将迎来东日本大地震五周年的当下，永旺决心在「活力东北—相互联结，感受来自故乡的力量」的号召下，将「复兴支援」提升到更高层次的「地区（故乡）的重生」之舞台。

永旺将以东北为起点，与全国人民心手相连，不断加深人与人、人与地区的紧密联系。将地区所拥有的活力转换为巨大的成长动力，以共同创建出充满“活力”的东北地区的未来。在此愿景之下，永旺制订了四项方针，希望借此与各位一同实现东北地区的重生。



「活力东北—相互联结，感受来自故乡的力量」

东日本大地震受灾五周年。

从「复兴」到「成长·重生」的舞台。

永旺以“活力”为主题，向着充满笑容的美好未来迈出坚实的一步。

将东北的生产者与东北的顾客联结在一起。

将东北的活力与日本各地以及全世界人们联结在一起。

将地区顾客的愿景与未来成长联结在一起。

将故乡的力量传递给未来、传递给世界。

永旺今后将以东北地区为起点，与日本各地、乃至全世界人们心手相连，共同进步。

为实现东北重生的四项方针

1. 通过业务刺激活跃地区产业
2. 增加雇佣人数并营造更舒适的工作环境
3. “共同创建”本地区未来之环境·社会贡献活动
4. 创建安全·安心的生活环境

※内容与时期会依情况发生变更

1. 通过业务刺激活跃地区产业

将与东北的生产者们一同致力于商品的开发，以增加商品数量与销售额。并通过在店铺举行各类商品展示活动，以求扩大生产者的销售渠道、打通全国各地顾客与东北地区之联结，从而使本地区产业获得活力。

■通过东北的集团企业所策划的「活力东北商品节」，扩大东北商品的销路，从而推动「地产全销」「地产区销」「地产地销」

永旺零售株式会社在东北地区的 41 间店铺与关东地区的 70 间店铺、会同 AEON SUPERCENTER Co., Ltd. 的 21 间店铺，将于 3 月 4 日（周五）- 6 日（周日）之间举行第一届「活力东北商品节」。并希望借此扩大东北商品的销量，希望到 2018 年，商品种类能够达到 2000 余种，销售金额扩大到 1000 亿日元的规模。



2. 增加雇佣人数并营造更舒适的工作环境

通过在受灾地区开设新店、创造新的雇用机会，以及在事务所内开办保育设施，完善提升工作环境，以构建可以安心在本地工作的基础条件。

■ 3 月 5 日（周六），在福岛县公立商业设施「广野庭院」内的永旺广野店即将盛大开业。

开业当天会举行「广野防灾绿地植树节」活动，将协同本地居民共同栽下 10000 棵树木。此外为了纪念株式会社未来屋书店的开业，永旺零售将携手未来屋书店于 2 月 24 日（周三）向福岛县立双叶未来学园高等学校赠送社科类、文学、地理历史等书籍 200 余册，以充实本地区学生的学习环境。



■在永旺梦乐城名取（宫城县）的事务所内开设保育设施。

宫城县名取市随着外来人口的大量涌入，人口不断增长，同时等待入托的儿童也随之增加。故此永旺考虑于本年度内，在包括宫城县在内的东北地区的事务所内开设保育园。除永旺员工之外，也接纳本地儿童，以期受灾地有抚养孩子的居民解决后顾之忧。

3. “共同创建”地区未来的环境·社会贡献活动

将会同地区居民参与环境·社会贡献活动，在东北的重生与城市建设中贡献力量。

■通过「永旺 心心相连计划」以实施地区交流支援规划

通过「可持续的地区共同体的重生」捕捉到受灾地区产生的社会问题，并以支持振兴“拥有人与人之间的紧密联系，实现人与自然、自然与产业持续共存的地区共同体”为目标，通过促进集团各公司与地区的相互交流，在不同的受灾地区得以实施「地区交流支援规划」。

■集结东北的集团员工举办 JR 常盘线「南相马市小高赏樱」活动

为庆祝福岛第一核能事故中紧急避难的居民返家以及 JR 常盘线的小高-原之町之间的通行恢复，将于 4 月 3 日（周日）芝樱盛开之时，在 JR 小高车站举行「南相马市小高赏樱」活动，由本地居民与东北集团 4 家企业的新员工，约 150 人一同参与，为当地居民们注入活力。

■支援东北「永旺 幸福的黄色收银条活动」

3月9日(周三)-11日(周五)期间,为支援东北地区,将会把活动期间所收集到的顾客收银条之合计金额中的1%捐赠给宫城县、福岛县受灾儿童今后生活与就学的支援基金内。今年除了Ministop的2200间店铺之外,在九州与山口县展开业务的Red Cabbage的36间店铺也会加入,合计约有4700间店铺将会参与此活动。



■展示来自「永旺 奇乐思俱乐部」鼓励东北的信件

在3月9日(周三)-11日(周五)期间,将在永旺各店铺内展示来自全国约440间俱乐部的7800名永旺奇乐思俱乐部成员的孩子为东北受灾地区所写的鼓励信件。

■「永旺社会福利基金(※)」首次,赠送「100%电动汽车」

改组为劳资一体后所运营的「永旺社会福利基金」将在今年首次向受灾地区的残障福利设施捐赠「100%电动汽车」。到目前为止,本基金在全国为帮助残障人士的自立活动不断的捐赠福利车辆。此次捐赠的电动汽车为二氧化碳排放量为零的环保型车辆。不仅可用于日常的活动,也可以作为应急电源使用。

(※)「永旺社会福利基金」:为促进全国的残障人士的自立与参加社会活动的积极性、以谋求提高残障人士的福利为目的,由永旺于1977年设立。旗下共有89家公司参与的此基金由每月劳资双方各出资的50日元(双方合计100日元)所积累而成,以「捐赠福利车辆」「志愿者活动」的方式为核心进行社会福利活动。

■在宫城县亘理町举行海岸防护林的植树活动

公益财团法人永旺环境财团将于10月1日(周六),在宫城县亘理町举行3年计划中的首次植树活动。因为亘理町的海岸防护林在此次海啸中受灾严重,所以本财团赞同宫城县发起的「恢复宫城海岸防护林,重建公众之森林活动」。以恢复守护本地区安全的海岸防护林并再建可延续至下一代的绿色森林为目标,计划在3年内通过3000名志愿者的努力,种植约30000棵树木。当天,还将由孩子们种下在地震后精心採种培育的本地树苗。

■邀请福岛的孩子们造访自然环境

公益财团法人永旺1%俱乐部开展的「带福岛的孩子们前往森林的活动」,源自于让每个在福岛县避难地区生活的孩子们都能体验接触到森林与自然的美好愿景,此活动受到了Afan之森财团(董事长C.W.Nicol先生)的支持。位于长野县的Afan森林以及计划于今年12月完成的宫城县东松岛市的「森林学校」将在3年内,迎接1000名孩子的造访。

4. 创建安全·安心的生活环境

利用在东日本大地震中所积累的经验，进一步强化防灾体制，为营造安全安心的生活环境而努力。

■2016 年度制订「永旺集团 BCM 5 年计划」

永旺的 BCM（业务连续性管理）将会从①信息基础设施的完备②强化各项设施的安全与安心应对措施③升级商品与物流的供应链④为提升业务持续能力所制订的训练计划及实施⑤强化与外部的联动关系并使之系统化等五个方面进行重点施策，使 PDCA 循环尽早成为 BCP（业务连续性计划）启动的第一步。

（※）BCP（业务连续性计划：Business Continuity Plan）

为保证在自然灾害等风险发生时，重要的业务活动不中断，或在业务活动中断时，尽快在事先制订的时间内恢复主要功能，将损失降至最低所制订的相关战略型计划。

■扩充防灾据点

永旺为使各购物中心能够成为灾害发生时的防灾据点，将在全国店铺内实施安全强化应对措施，以保证应急发电设备等能源供给体系的完备。现在已完成了 27 处设施的建设，计划至 2020 年完成 100 处设施的建设工作。

供参考

「3.11 将复兴的愿望化为实际行动」

—2011~2015 年的永旺主要施策—

永旺在震灾发生后，秉承「3.11 将复兴的愿望化为实际行动」之决心，为保证地区生命线的畅通积极组织各项活动，并持续不断的为居民的日常生活进献绵力。在迈向灾后第五个年头的现今，将以“感受故乡的力量”作为主题，与各位居民一道为东北的重生做出持续不断的努力。

通过商品进行支援

■举办介绍地区商品的东北支援节

从 2011 年开始通过与行政及地区团体的合作在全国范围内，在集团旗下的各店铺中举办了东北商品节，通过销售东北的商品对受灾地区进行支援。至今为止，包括东北在内的各地都道府县知事亲临全国各地实施商品节的店铺等，进而得以扩大支援活动的影响力。



2011 年 岩手三陆复兴节



2014 年 会津节

■开发具有魅力的东北商品

永旺为了不断支援东北农林水产及畜牧业的复兴与活力，在使用了东北产原材料的商品上贴有「传递东北的爱心」之标识，并在日本全国的永旺店铺中进行销售。2012 年与岩手县的三陆铁道、久慈市渔业协会合作，开发出国内首个「Fast Fish (※)」商品。

此外还通过期间限定发售加入青森县产黑醋栗及岩手县产山葡萄的「TOPVALU SELECT」之利久酒、以及在香港越南的永旺店铺中促销青森县产苹果等活动，与当地的生产者紧密合作，使各类东北产商品推广至全国，实现了“地产全销”“地产外销”。

(※) 指不需要经过处理即可享用美味的水产品的加工食品。



2012 年销售的 Fast Fish
「去骨秋刀鱼」



使用青森・岩手产原材料的
「TOPVALU SELECT」利久酒
(期间限定销售)

■举办东北供应商的商谈会，以扩大东北商品的销路

自 2011 年开始，每年都会展示来自东北供应商的商品样品，在不断强化国内外集团旗下企业的采购员或员工印象的同时，还积极举办「东北永旺会样品市」，使挖掘出来的魅力商品与店铺销售进行结合。2015 年共有 290 家贸易伙伴公司参会，加上集团企业的人数，共计 5000 人参与。

从今年 1 月开始将展开全新的「永旺东北复兴支援商谈会」。来自东北 40 间贸易伙伴公司的约 130 人，与东北集团企业旗下的约 70 名采购员，为扩大东北商品的销路进行商谈。



2016 年 1 月
「永旺东北复兴支援商谈会」

通过店铺及事务所以保障地区生命线的畅通

■受灾后，采用流动式销售或搭建临时店铺以提供服务

永旺零售株式会社、AEON SUPERCENTER Co., Ltd.、SUNDAY CO., LTD. 等在受灾地区拥有店铺的集团在震灾之后，为了尽快向民众提供商品，展开了流动式销售或搭建临时店铺以提供服务。

2012 年 10 月为了帮助难以购买服装的顾客，开设了「永旺购物中心 陆前高田服装馆」。作为临时性店铺主要销售服装类商品，并开业至 2014 年。其后该公司与陆前高田市以及大船渡市缔结了遭受灾难时的防灾协议。

永旺株式会社在 2012 年 10 月也与东北六县及仙台市，缔结了地区复兴以及防灾等相关协议。



永旺购物中心
陆前高田服装馆



流动销售车辆

■以创建安全、舒适的生活环境为目标的「永旺城 釜石」开业

2013 年 3 月永旺作为复兴举措，与岩手县釜石市签署了「大规模商业设施占地以及为本地贡献之相关协议」。并应该市的邀请，以创建一个兼顾防灾与避难体系的生活环境为目的，于 2014 年设立了「永旺城釜石」。

在该购物中心内，不仅设置了可用于多种用途的公共多功能大厅，还在占地内与该市合作举办本地传统艺术「舞虎节」，为居民提供安全舒适的生活空间。



永旺城釜石



在停车场举办的
「舞虎节」

■「永旺小牧危机管理中心」启动



永旺小牧危机管理中心

为应对基于BCP（业务持续计划）中所设想的首都地区直下型地震，2014年在爱知县小牧市的永旺小牧店设立了专门进行危机处理的「永旺小牧危机管理中心」。当幕张总部因地震受损而无法行使指挥之时，以担任临时对应中心之职能。同时吸取东日本大地震之教训，为确保顾客与员工的安全，还将在各地区陆续实施「集团综合地震防灾训练」，以保证灾害发生时能迅速应对。

「永旺 心手相连计划」、环境保护活动

■10年间植树30万棵（「永旺 心手相连计划」）

永旺与集团员工团结一致，以各种形式致力于东北地区的环境及社会贡献活动。2012年开始劳资相结合，共同以复兴支援志愿者活动的方式展开了一系列「永旺 心手相连计划」活动。所制订的10年内在受灾地区沿岸种植30万棵树木的目标，到现在为止，已种植超过了14万4,000棵。

此外自2013年开始，还启动了「树苗守护者活动」。活动中会将1年前交与全国的集团店铺及事务所的顾客或员工手中精心养护的树苗，运回受灾地区沿岸，并由当地居民亲手植下。

2013年开始共计有18,900棵在树苗守护者手中成长的树苗被种植在宫城县仙沼市沿岸地区。



「树苗守护者活动」中、将精心培育的树苗送回的人们

■10年间30万员工参与的志愿活动（「永旺 心手相连计划」）

「永旺 心手相连计划」预计在10年内，动员30万员工参与复兴支援志愿活动。现在已有超过18万6,000人次的全国集团企业员工在岩手县、宫城县、福岛县以各种形式参与了相关的志愿活动。



收拾残垣
员工志愿者



装扮成圣诞老人
为临时住宅的孩子
赠送礼物

■在宫城县石卷市植树 15,000 棵



公益财团法人永旺环境财团在 2012 年 11 月石卷市与当地的志愿者及永旺员工一起, 共计 1,500 人在石卷市受灾严重的上釜交流广场举行了植树活动。活动中种植了 15,000 棵适宜本地生长的树木。

■支援在受灾地区活动的环境团队

公益财团法人永旺环境财团对于以「为保全生物多样性并可持续利用」为目标, 积极且持续展开活动的团队, 给予支援、表彰及资助。

2009 年开始实施的「生物多样性日本奖项」中, 既有获得了 2013 年大奖的, 针对受到海啸肆虐的受灾稻田进行科学分析以恢复生态体系为目标的「特定非盈利活动法人稻田 (宫城县)」, 也有获得了 2015 年优秀奖的「气仙沼市立大谷中学 (宫城县)」所组织的, 将幼儿园到小学乃至中学进行联动, 系统学习农林水产的相关知识, 以守护本地自然的「大谷蜂鸟计划」活动。

1991 年开始每年实施的环境活动资助, 在进入 25 周年的今年中, 将会向在宫城县进行植树活动的「公益财团法人将废墟变成森林的长城活动」及「NPO 法人 传递绿色腰带活动」等, 在受灾地区进行植树活动的各团体进行资助。



特定非盈利活动法人稻田



气仙沼市立大谷中学

■中国・韩国的大学生在受灾地区进行植树纪念活动

公益财团法人永旺环境财团, 以 10 年联合国生物多样性启动年为契机, 自 2012 年度开始以培养环境领域的人才为目的举行了「亚洲学生交流环境论坛 (ASEP)」, 活动召集了亚洲各国的大学生, 通过现场工作以体验自然环境、历史、文化、与价值观的差异, 从而学习生物多样性。2012 年的活动中, 以「从文化思考环境」为主题, 共有来自日本、中国、韩国的 60 名学生, 在受灾的岩手县田野畑村展开了植树纪念活动, 并听取了「海啸报告会」的演讲。

■支援神社境内以及神社所有地中的「镇守森林」的重建

公益财团法人永旺 1% 俱乐部自 2012 年开始, 对神社境内以及神社所有地内的, 作为附近居民的防护林而存在的「镇守森林」的重建进行了支援。

到目前为止, 在东北地区共有 776 名本地居民参加, 在合计 8 处地点种植了累计 15,085 株的树木。



2013 年 宫城县 气仙沼-景岛神社内植树情况

全国顾客所提供的援助

■支援东北「永旺 幸福的黄色收银条活动」



2014年 东北支援
「永旺 幸福的黄色收银条活动」

全国各地的顾客一起为岩手・宫城・福岛的受灾民众加油。在每月11日所实施的「永旺 幸福的黄色收银条活动」中，扩大到每年3月9-11日。活动期间会将客户投入的收银条合计金额的1%用于捐赠。至2015年为止，此活动累计向受灾地区捐赠的金额总数达到了6亿2,603万日元。

■通过「东北复兴 WAON」对受灾儿童进行支援

2012年5月，发行了「东北复兴支援 WAON」并将其使用金额的0.1%作为善款，捐赠给负责岩手、宫城、福岛3县受灾儿童「生活」与「学习」的育英基金。在2014年度之前，共计捐赠了1,322万721日元（其中岩手县为395万3,922日元，宫城县为442万4,825日元，福岛县为485万1,974日元）。



■「残障人士制作后援会募集金」对残障人士授产设施进行建设并援助销售

公益财团法人永旺1%俱乐部自2012年开始，为了对东日本大地震中受灾残障人士制作设施（教导生产设施）中的生产设备建设及产品销售进行援助，在全国进行了募捐活动。通过认定的NPO法人难民救助会，到现在为止，针对宫城、岩手、福岛县的授产设施96处，提供了总计1亿1,800万日元的援助。



福岛县 岩城市的授产设施中
制作面包圈的场景



「援助残障人士的手工作品」
慈善义卖会

集团各公司的施策

■积极参加地区活动，与居民进行交流



2015年 参加“七夕节”的活动场景

株式会社霞自2012年开始，与该公司分店所在地区的孩子们共同参加岩手县陆前高田市举办的「七夕节」活动。并与当地居民一道肩负彩车加深了彼此关系。此外还听取了参加者对于受灾地区目前的见闻感触，并举办了防灾学习会。过往4次学习会的参加人数超过了670名。

■由员工开发或购买采用东北食材所制成的菜肴，以援助东北。

ORIGIN 东秀株式会社自 2014 年起，开展了「东北的美食 创意·制作·品尝后援活动」。在公司内部募集了采用当地食材所制作的当地美味的菜谱，商品化后推向市场。并将部分收益作为农耕机具的采购费用，捐赠给急需的受灾地区。员工们也可轻松的参加到援助东北的活动中。



2014 年 南相马市向社会福利协议会
捐赠务农

■「小野猴」活动



短袜猴「小野猴」

以永旺商城株式会社、永旺 Big 株式会社、株式会社光洋、永旺 IBIS 株式会社、BRABSGES 株式会社等企业为中心，对居住在东松岛市临时住宅的母亲们制作并销售的短袜猴（使用新的短袜制作的猴子）「小野猴」进行援助。「小野猴」的概念形成是视这些小野猴为被寄养的孩子，被顾客买走后，会与东松岛市的妈妈们形成无形的牵绊。

■举办聆听受灾地区民众情况的报告会活动

以永旺北海道株式会社、永旺九州株式会社、株式会社大荣、永旺信用服务株式会社为首的各集团公司，为应对「希望了解受灾地区现状，希望致力于“力所能及的事情”」的需求，举办了受灾地区民众的报告会。通过听取陆前高田市避难所运营负责人的汇报，切实了解到新闻背后的受灾实情。



「报告会」

■参加「Orgabits」活动



为活动贡献力量。

「Orgabits」是由纤维的专业商社丰岛株式会社所倡导的，鼓励大家使用有机棉以贡献微薄之力，从而实现保护地球环境的社会贡献型活动。运营服装专门店「Self+Service」的永旺零售株式会社的自助服务部门与运营「ikka」的株式会社 COX 都赞赏此项施策，因而加入了「樱树活动」。此活动是为了避免因东日本大地震引发的海啸造成风化，以及避免今后可能会发生的类似灾害，在东北海啸易发地段种植樱树所展开的活动。针对顾客购买的每件特定商品，将会支付 10 日元给「NPO 法人 樱树网络」，

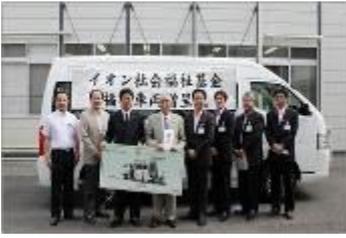


株式会社 COX 的员工植树场景



永旺零售株式会社员工的植树活动

■「永旺社会福利基金」向残障人士设施捐赠福利车辆



「永旺社会福利基金」按照劳资双方每人每月 50 日元（合计 100 日元）的金额进行累积，并以「捐赠福利车辆」「志愿者活动」为核心展开社会福利活动。基金设立以来向残障人士设施所捐赠的福利车辆，包含东北地区在内已达 63 辆。此外还通过在设施内组织圣诞会，打年糕大会等志愿者活动促进的本地居民之间的交流。

为孩子们梦想的未来提供援助

■「东北之梦想」（孩子们的梦想・支援活动）

公益财团法人永旺 1%俱乐部自 2012 年展开「孩子们的梦想・支援活动」以来，为爱好运动、音乐及文学的孩子们举行了各类活动。第一届「东北之梦想」则请来了在伦敦奥运会上拼搏的选手，通过运动教室活动，为宫城县七滨町的汐见小学的孩子们描述了坚持梦想的重要性。此次前来的伦敦奥运会体操项目金牌获得者内村航平选手，还特地带来了当时欢庆胜利时，曾身披的签满了孩子们祝福信息的旗帜。



签满了孩子们祝福的旗帜



欢庆胜利的内村航平选手

■「AEON 探索故乡」（孩子们的梦想・支援活动）

公益财团法人永旺 1%俱乐部邀请了女演员浅野温子女士为当地的中学生们讲述可流传后世的各地民俗，希望能使同学们能深入了解故乡，从而更加热爱自己的故乡。此活动从 2012 年开始实施，至今已举行了 5 次，宫城县内约 2,100 名的同学都有机会参加了活动。



讲述故事中的女演员 浅野温子



2014 年 气仙沼御崎神社

■「梦想音乐会」（孩子们的梦想・支援活动）

公益财团法人永旺 1%俱乐部为了维护孩子们对音乐的美好梦想，于 2013 年 1 月举办了「梦想音乐会」。

来自音乐之都维也纳、活跃在世界舞台的维也纳·歌剧·踢踏舞管弦乐团在活动中不仅进行了演奏指导，演奏会上还邀请到了受灾地区的中学·高中的吹奏乐部的同学们。并邀请了居住在临时住宅的受灾民众，欣赏了该乐团与仙台少年管弦乐团孩子们的共同演奏，以及从音乐之都维也纳带来的现场演奏等丰富的活动。

此外作为该活动的一个环节，在 2013 年 6 月仙台国际音乐比赛中获得小提琴部门和钢琴部门的前几位获奖者也访问了宫城县的 2 所小学校，举办了迷你音乐会与音乐教室活动。



协奏中的仙台少年管弦乐团与维也纳·歌剧·踢踏舞管弦乐团的团员



2013 年 多贺城东小学校内举办的小提琴指导教室